Information for assessors (do not distribute this page to participants):

This written version of the Model Cultural Orientation (CO) Assessment consists of 10 questions that can be administered to refugees who participate in Reception and Placement (R&P) cultural orientation to assess their understanding of key CO concepts. The assessment is designed to be administered at the completion of R&P CO.

Reminders:

* During the administration of the assessment, you (or an interpreter) can re-translate or define any word that a participant does not understand.
* The assessment may be given to individuals or a group of participants at once, but participants should not discuss the answers with each other during the assessment.
* Do not indicate to participants whether responses are correct or incorrect during the administration of the assessment.
* Be sure that participants understand the statement on the next page that indicates their rights (their results will not affect services provided to them and data will not be reported publically by name). Participants should be allowed to take a break or stop the assessment if they become upset or frustrated.
* Place completed assessments in a folder or envelope to maintain participants’ privacy.
* See “Guidelines for the Use of the Written Model CO Assessment” for question-by-question scoring guidelines.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ ستاسو نوم

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ ستاسو د کېس شمېره

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ د نن تاریخ

موږ دا ارزونه ددې لپاره ترسره کوو ترڅو پوه شو چې د امریکې په باب د کلتوري پېژندګلوۍ نه وروسته تاسو د امریکې د متحده ایالاتو په باب څومره پوهېږئ. ستاسو ځوابونه به هغه خدمات چې تاسو ته درکول کېږي هېڅ متضرره نه کړي او په هېڅ یو راپور کې به ستاسو نوم وانه خیستل شي.

یو دلیل ووایئ چې ولې انګریزي ژبه زده کول د مهاجرو لپاره مهه ده؟ ۱.

۲. لطفآ خپل د ټلیفون شمېره او آدرس په انګریزي ولیکئ (تاسو کولئ شئ دغه معلومات د خپل کارت یا د یو بل اسناد څخه چې د ځان سره لرئ ولیکئ.)

 :دسرک آدرس

 ښار، ایالت، زپ کوډ (پوستې آدرس):

 :دټیلیفون شمېره

۳. کولای شئ د دوو خدمتونو نومونه راته ووایئ چې تاسو ته ستاسو د سیمې دکډوالو د بیا میشت کېدلو اداره مهاجرو ته ورکوي تر څو هغوي وکولئ شي خپل ژوند په امریکې کې عیار کړي؟ پام وکړئ ترڅو د هغو خدمتونو نومونه واخلئ چې ستاسو سمییز اداره تاسو ته درکوي.

الف.

ب.

۱ پاڼه

۴. د هرې صحي ستوتزې په هکله چې لاندې ذکر شوی، وښایئ چې آیا ددغې ستونزې درملنه باید پخپله وکړئ ، د ډاکټر څخه وخت واخلئ او که باید روغتون ته ولاړشئ. په هره کرښه کې تر ټولو سم یو ځواب حلقه (په نښه) کړئ.

|  |  |
| --- | --- |
| : سم ځواب حلقه کړئ  لاندې د درملنې کومه لاره ستاسو په نظر کې تر ټولو غوره لاره ده؟ | صحي مشکل(ستونزه) |
| د روغتون عاجل واټ ته ولاړشئ | د ډاکټر څخه وخت واخلئ | درملنه باید پخپله وکړئ | *آیا ټټر یا زړه مو درد کوي.* |
| د روغتون عاجل واټ ته ولاړشئ | د ډاکټر څخه وخت واخلئ | درملنه باید پخپله وکړئ | *پوزه دې بهېږي.* |
| د روغتون عاجل واټ ته ولاړشئ | د ډاکټر څخه وخت واخلئ | درملنه باید پخپله وکړئ | *آیا درې ورځې کېږي چې د غوږ درد لرې.* |
| د روغتون عاجل واټ ته ولاړشئ | د ډاکټر څخه وخت واخلئ | درملنه باید پخپله وکړئ | *آیا ګوته دې پرې شویده* |
| د روغتون عاجل واټ ته ولاړشئ | د ډاکټر څخه وخت واخلئ | درملنه باید پخپله وکړئ | *ته فکر کوې چې تا خپل د پښې ښنګری مات کړی دی.* |
| د روغتون عاجل واټ ته ولاړشئ | د ډاکټر څخه وخت واخلئ | درملنه باید پخپله وکړئ | *آیا ټټر یا زړه مو درد کوي.* |

۵. یوسف څو میاشتې کېږي چې امریکې ته راغلی دی او د هغه لمړنۍ مالي مرستې مخ په ختمېدو دي. هغه څنګه کولی شي پیسې تر لاسه کړي ترڅو خپل د بیلونو پیسې ورکړي؟

۲ پاڼه

۶. هغه کوم دوه شیان دي چې یو کډوال(مهاجر) ترسره کړي ترڅو په کار وګمارل شي؟

الف.

ب.

۷. ګومان وکړئ چې ستاسو یو ملګری تاسو سره ستاسو په کور کې اوسېږي، لطفآ هغه ته یو نوټ ولیکئ(نقشه رسم کړئ) چې څنګه وکولئ شي چې ستاسو د کور نه تر ټولو نژدې مغازې(دوکان) ته ولاړشي. پام وکړئ چې دقیق هدایت ورکړئ تر څو چې ستاسو ملکری په خپله یواځې هلته ولاړشي.

۸.هغه کوم یو شی دی چې تاسو باندې به واقع شي(وشي) که تاسو او که یا ستاسو د کورنۍ غړي خپل د کور کرایه ورنکړﺉ ؟

۳ پاڼه

۹.کوم درې مهم شیان تاسو باید په خپل کور کې وکړئ ترڅو په امن کې واوسئ؟

الف.

ب.

ث.

۱۰.ګومان وکړئچې تاسو یو نوی راغلی مهاجر ته ور زده کوئ چې څنګه په امریکې کې د سرویس او ریل څخه استفاده وکړي. د دوو مهمو شیانو نومونه واخلئ چې تاسو باید هغوي ته ووایئ ترڅو هغوی وکولئ شي چئ د سرویس او ریل څخه استفاده وکړي.

الف.

ب.

۴ پاڼه